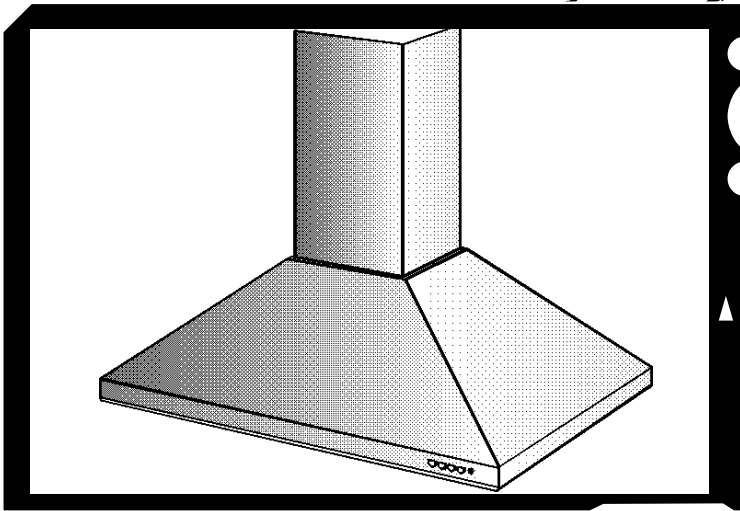


# best<sup>®</sup>

**BY BROAN**

---



## Model IS23

ENGLISH.....	2
FRANÇAIS.....	8
ESPAÑOL.....	14

# READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

## WARNING

SUITABLE FOR USE IN HOUSEHOLD COOKING AREA.

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRICAL SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

1. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer at the address or telephone number listed in the warranty.
2. Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock service panel to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
3. Installation work and electrical wiring must be done by a qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction codes and standards.
4. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent backdrafting. Follow the heating equipment manufacturer's guidelines and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
5. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
6. Ducted fans must always be vented to the outdoors.
7. Do not use this unit with any solid-state speed control device.
8. To reduce the risk of fire, use only steel ductwork.
9. This unit must be grounded.

TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- A. Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- B. Always turn hood ON when cooking at high heat or when cooking flaming foods.
- C. Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- D. Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

## WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:\*

1. SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
  2. NEVER PICK UP A FLAMING PAN - You may be burned.
  3. DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels - violent steam explosion will result.
  4. Use an extinguisher ONLY if:
    - A. You know you have a Class ABC extinguisher and you already know how to operate it.
    - B. The fire is small and contained in the area where it started.
    - C. The fire department is being called.
    - D. You can fight the fire with your back to an exit.
- \* Based on "Kitchen Fire Safety Tips" published by NFPA.

## CAUTION

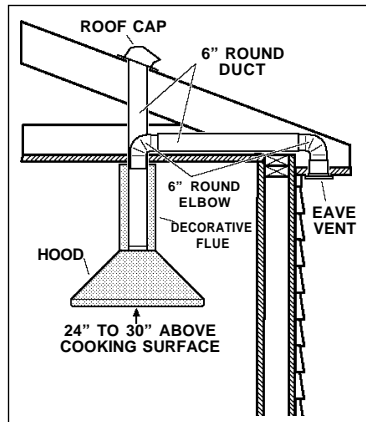
1. To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside. Do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings or into attics, crawl spaces, or garages.
2. Take care when using cleaning agents or detergents.
3. Avoid using food products that produce flames under the Range Hood.
4. For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.
5. To avoid motor bearing damage and noisy and/or unbalanced impellers, keep drywall spray, construction dust, etc. off power unit.
6. Your hood motor has a thermal overload which will automatically shut off the motor if it becomes overheated. The motor will restart when it cools down. If the motor continues to shut off and restart, have the hood serviced.
7. For best capture of cooking impurities, the bottom of the hood should be a minimum of 24" and a maximum of 30" above the cooking surface.
8. Two installers are recommended because of the large size and weight of this hood.
9. Please read specification label on product for further information and requirements.

# INSTALL THE DUCTWORK

Only for Ducted configuration.

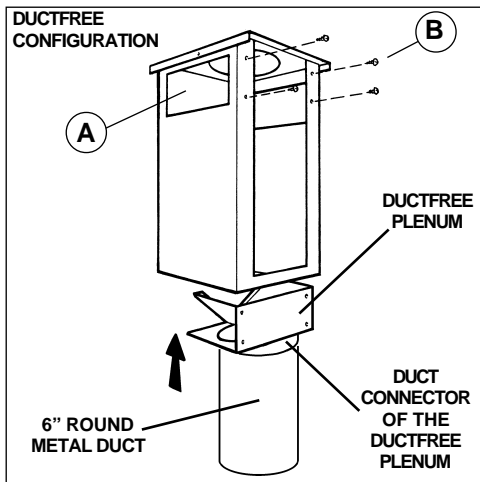
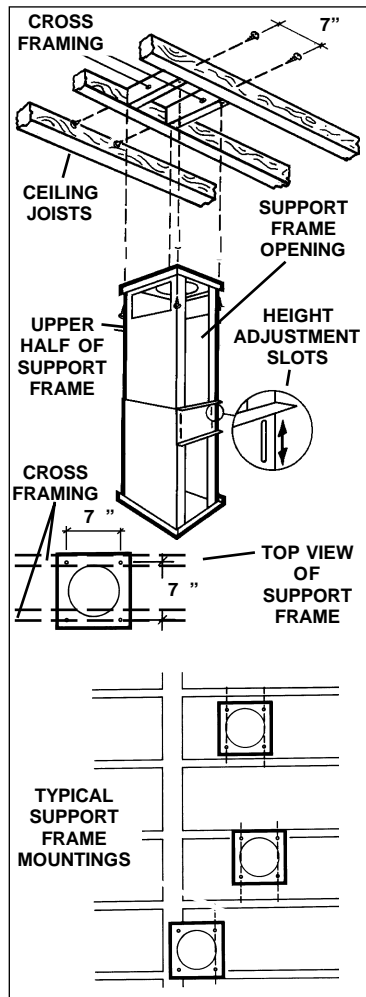
**NOTE:** To reduce the risk of fire, use only metal ductwork.

1. Decide where the ductwork will run between the hood and the outside.
2. A straight, short duct run will allow the hood to perform most efficiently.
3. Long duct runs, elbows, and transitions will reduce the performance of the hood. Use as few of them as possible.
4. Install a roof or wall cap. Connect 6" round metal ductwork to cap and work back towards hood location. Use duct tape to seal the joints between ductwork sections.



# INSTALL SUPPORT SYSTEM

1. At hood location, install 2 X 4 cross framing between **ceiling joists** using dimensions shown.
2. Finish the ceiling surface. Be sure to mark the location of the ceiling joists and cross framing.
3. Only ductfree configuration: remove the **height adjustment slots** from the support frame and separate the upper half from the lower half. Fix a 6" round steel duct to the duct connector of the ductfree plenum. Insert the ductfree plenum complete with duct into the upper half of support frame so that the air outlets match openings A of the support frame. Now fix the ductfree plenum with the four screws B. Fit the upper

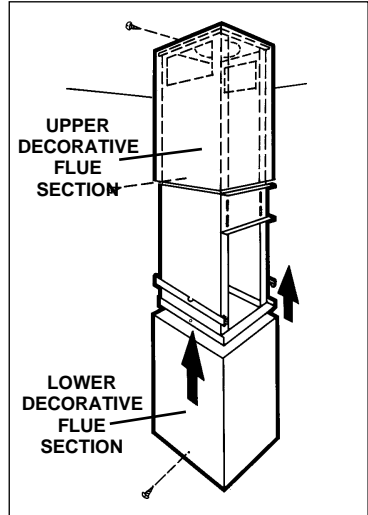


and lower half of the support frame together again and insert the height adjustment slots.

4. Position **upper half of support frame** so that the **support frame opening** is on the short side of the hood.
5. Secure the upper half of support frame to joists and cross framing with four screws provided. Make sure screws are driven into center of joists and framing for maximum strength.
6. Adjust the overall height of the support frame. Loosen and re-tighten the screws in the **height adjustment slots** as necessary. Note that the hood height is 10-7/8" and that the bottom of the hood must be 24" min. and 30" max. above the cooktop.

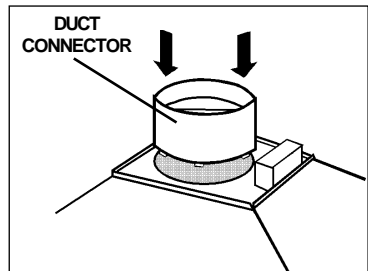
## CONNECT DECORATIVE FLUE

1. Secure the **upper decorative flue section** to the upper support frame.
2. Temporarily hang the **lower decorative flue section** from the support frame.



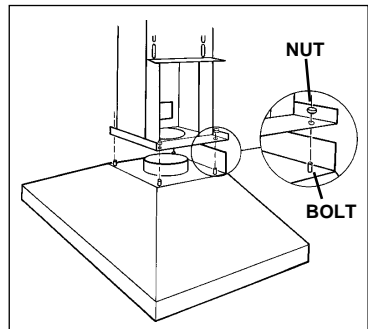
## INSTALL DUCT CONNECTOR

1. Secure the **duct connector** to the top of the hood making it get into it until it is restrained.



## MOUNT HOOD TO SUPPORT FRAME

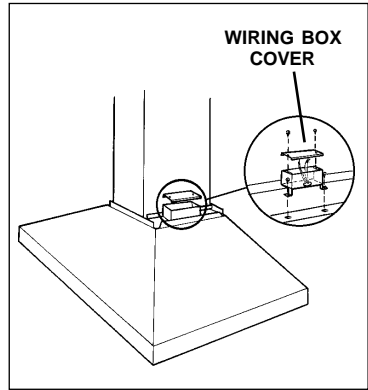
1. Insert four (4) **bolts** through the top of the hood - from the inside.
2. Use four (4) **nuts** to secure hood to support frame as shown.



## WIRING

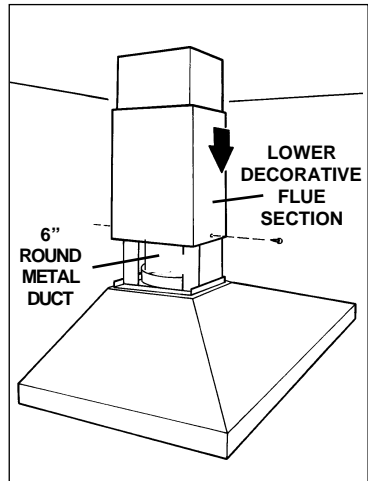
**Note:** This range hood must be properly grounded. The unit should be installed by a qualified electrician in accordance with all applicable national and local electrical codes.

1. Remove the **wiring box cover**. Remove a knockout from the wiring box.
2. Feed 6" of power cable through the knockout opening and secure cable to the wiring box with an appropriate connector.
3. Make electrical connections. Connect white to white, black to black and green to green.
4. Replace wiring box cover and screws. Make sure that wires are not pinched between cover and box.



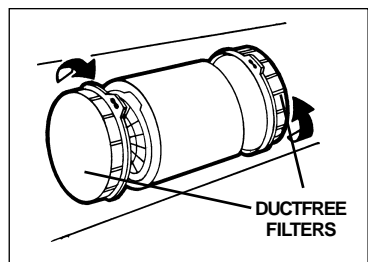
## CONNECT DUCTWORK

1. Use **6" round metal duct** to connect the duct collar on the hood to the ductwork above (or to the ductfree plenum for ductfree configuration).
2. Use duct tape to make all joints secure and air tight.
3. Slide the **lower decorative flue section** downward, until it fits properly around hood.
4. Secure decorative flue to hood with screws provided.



## DUCTFREE FILTER INSTALLATION

1. Purchase a ductfree filter kit (ROUND FILTER) from your dealer.
2. Position the filters over the mounting brackets on the blower inlet.
3. Rotate to lock filters in place.

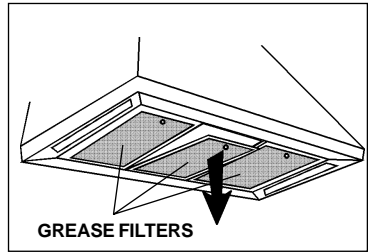


## MAINTENANCE

### Grease Filters

The **grease filters** should be cleaned frequently. Use a warm detergent solution. Grease filters are dishwasher safe.

Remove filters by pushing filters towards the back of hood and rotating filters downward.



### Ductfree Filters

The ductfree filters should be changed every 6 months. Rotate the filters to remove and replace.

### Hood Cleaning

Stainless steel is one of the easiest materials to keep clean. Occasional care will help preserve its fine appearance.

Cleaning tips:

- Hot water with soap or detergent is all that is usually needed.
- Follow all cleaning by rinsing with clear water. Wipe dry with a clean, soft cloth to avoid water marks.
- For discolorations or deposits that persist, use a non-scratching household cleanser or stainless steel polishing powder with a little water and a soft cloth.
- For stubborn cases, use a plastic scouring pad or soft bristle brush together with cleanser and water. Rub lightly in direction of polishing lines or "grain" of the stainless finish. Avoid using too much pressure which may mar the surface.
- **DO NOT** allow deposits to remain for long periods of time.
- **DO NOT** use ordinary steel wool or steel brushes. Small bits of steel may adhere to the surface causing rust.
- **DO NOT** allow salt solutions, disinfectants, bleaches, or cleaning compounds to remain in contact with stainless steel for extended periods. Many of these compounds contain chemicals which may be harmful. Rinse with water after exposure and wipe dry with a clean cloth.

Painted surfaces should be cleaned with warm water and mild detergent only.

## OPERATION

### Controls

The hood is operated using the (4) push-buttons located at eye-level, on the front edge of the hood.

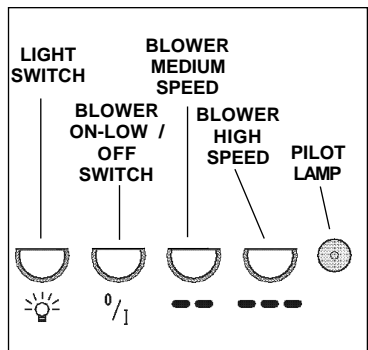
The **light switch** turns the halogen lights on and off.

The **blower on-low / off switch** turns the blower on to its lowest running speed. The blower must be turned on using this switch. Turn the blower off by pressing this switch a second time.

The **blower medium speed switch** changes the blower speed to medium. This switch works only if the blower is already running at low or high speed.

The **blower high speed switch** changes the blower speed to high. This switch works only if the blower is already running at low or medium speed.

The **pilot lamp** lights up whenever the blower is on.



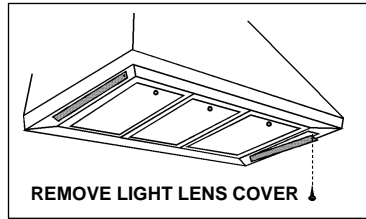
## LIGHT BULBS

This range hood requires two 9-Watt fluorescent light bulbs.

**ALWAYS SWITCH OFF THE ELECTRICITY SUPPLY BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATIONS ON THE APPLIANCE.**

To change bulbs:

1. Remove the light lens cover.
2. Remove the bulb by pulling sideward (Do not rotate). CAUTION: BULB MAY BE HOT!
3. Replace with a bulb of the same type.



## WARRANTY

### **BROAN ONE YEAR LIMITED WARRANTY**

Broan warrants to the original consumer purchaser of its products that such products will be free from defects in materials or workmanship for a period of one year from the date of original purchase. THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, IMPLIED WARRANTIES OR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

During this one-year period, Broan will, at its option, repair or replace, without charge, any product or part which is found to be defective under normal use and service.

THIS WARRANTY DOES NOT EXTEND TO FLUORESCENT LAMP STARTERS AND TUBES. This warranty does not cover (a) normal maintenance and service or (b) any products or parts which have been subject to misuse, negligence, accident, improper maintenance or repair (other than by Broan), faulty installation or installation contrary to recommended installation instructions.

The duration of any implied warranty is limited to the one-year period as specified for the express warranty. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

BROAN'S OBLIGATION TO REPAIR OR REPLACE, AT BROAN'S OPTION, SHALL BE THE PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS WARRANTY. BROAN SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH PRODUCT USE OR PERFORMANCE. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from state to state. This warranty supersedes all prior warranties.

To qualify for warranty service, you must (a) notify Broan at the address stated below or telephone: 1-800-637-1453, (b) give the model number and part identification and (c) describe the nature of any defect in the product or part. At the time of requesting warranty service, you must present evidence of the original purchase date.

**BEST BY BROAN**, P.O. Box 140 Hartford, Wisconsin 53027

# LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## AVERTISSEMENTS

PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS LES ZONES CUISSON DES CUISINES FAMILIALES.

POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE DECHARGES ELECTRIQUES OU DE DOMMAGES AUX PERSONNES, OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:

1. N'utilisez cet appareil que comme cela est indiqué par le constructeur. Si vous avez des problèmes, contactez le fabricant à l'adresse ou au numéro de téléphone indiqués dans la garantie.
2. Avant de pouvoir à l'entretien ou au nettoyage de votre appareil, éteignez-le au tableau des commandes ou bloquez le tableau des commandes afin d'éviter de le mettre en marche accidentellement. Si vous ne pouvez pas bloquer le système permettant d'éteindre votre appareil, appliquez un avertissement extérieur d'une façon sûre, comme par exemple un panneau, sur le tableau des commandes.
3. L'assemblage et la connexion électrique doivent être faits par des personnes qualifiées en respectant les normes et règlements en vigueur, y compris les normes et règlements concernant les possibilités d'incendie.
4. Il est indispensable qu'il y ait suffisamment d'air pour que la combustion et l'évacuation des gaz à travers le tuyau du brûleur du combustible ait lieu sans retour de flamme. Suivez les indications données par le fabricant du brûleur ainsi que les normes de sécurité comme celles qui sont publiées par l'Association Nationale pour la Protection contre les Incendies National Fire Protection Association (NFPA) et la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), et les autorités locales en matière de normes.
5. Quand vous coupez ou percez des trous dans le mur ou le plafond, n'abîmez pas les fils électriques ou autres.
6. Le ventilateur canalisé doit toujours évacuer l'air vers l'extérieur.
7. N'utilisez pas cet appareil avec un appareil contrôlant la vitesse à état solide.
8. Afin de diminuer tout risque d'incendie n'utilisez que des conduits en métal.
9. Votre appareil doit être relié à la terre.

**ATTENTION - POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE DES MATIERES GRASSES QUI SONT EN TRAIN DE CUIRE:**

- A. Ne laissez jamais ni vos éléments chauffants, ni vos casseroles ou poêles sur le feu sans les contrôler si vous réglez l'apport de chaleur sur une position élevée. Si vos casseroles ou poêles débordent cela provoque de la vapeur et des éclaboussures de graisse qui peuvent prendre feu. Chauffez les huiles lentement à feu bas ou moyen.
- B. Faites toujours fonctionner votre hotte quand vous cuisinez à des températures élevées ou quand vous cuisinez des plats flambés.
- C. Nettoyez régulièrement les ailes de vos ventilateurs. Ne permettez pas que la graisse s'accumule sur le ventilateur ou sur le filtre.
- D. Utilisez des casseroles de taille appropriée. Utilisez toujours des ustensiles de cuisson dont la taille est appropriée à la surface de votre élément de cuisson.

## AVERTISSEMENTS

POUR REDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES AUX PERSONNES AU CAS OÙ VOTRE CUISINIÈRE PRENDRAIT FEU, OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES:\*

1. ETEINDRE LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle le plus hermétique possible, une plaque à gâteau, ou un plateau en métal, puis éteindre le brûleur. ATTENTION à NE PAS VOUS BRÛLER. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, SORTEZ ET APPELEZ LES POMPIERS.
2. NE PRENEZ JAMAIS EN MAIN UNE POÊLE OU UNE CASSEROLE QUI A PRIS FEU - Vous pourriez vous brûler.
3. N'UTILISEZ PAS D'EAU, ni torchons ou serviettes mouillés - vous provoqueriez une violente explosion de vapeur.
4. Utilisez un extincteur SEULEMENT si:
  - A. Vous savez que vous avez un extincteur Classe ABC, et vous en connaissez déjà le mode d'emploi.
  - B. Ce n'est pas un très gros incendie et qu'il se limite à l'endroit où il a explosé.
  - C. Vous êtes en train d'avertir les pompiers.
  - D. Vous avez la possibilité d'essayer d'éteindre l'incendie en ayant le dos tourné vers une issue.

\* D'après les "Suggestions concernant la Sécurité contre les incendies des cuisines" publiées par NFPA.

## ATTENTION

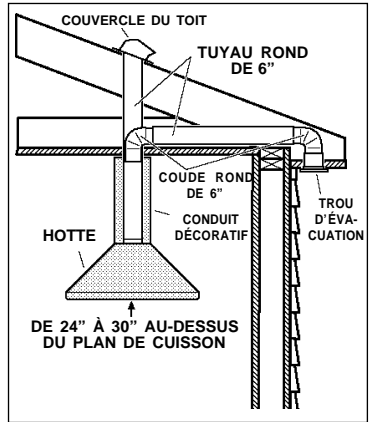
1. Pour réduire tout risque d'incendie et pour évacuer correctement l'air, assurez-vous de prévoir un conduit de ventilation extérieur. Ne videz pas l'air dans les espaces limités par des murs ou des plafonds, les combles, les passages étroits ou les garages.
2. Faites très attention quand vous utilisez des produits de nettoyage ou des détergents.
3. Évitez d'utiliser des aliments pouvant s'enflammer sous la Range Hood.
4. N'utilisez cet appareil que pour une ventilation générale. Ne l'utilisez pas pour évacuer des matières ou des vapeurs dangereuses ou qui peuvent exploser.
5. Pour éviter de causer des dommages au moteur et de rendre les rotors bruyants et/ou non équilibrés, évitez que les sprays pour murs secs, la poussière de construction entrent en contact avec la partie électrique.
6. Le moteur de votre hotte a un thermostat qui éteindra automatiquement le moteur s'il est surchauffé. Le moteur se remettra en marche lorsqu'il se sera refroidi. Si le moteur continue à s'éteindre et à se remettre en marche, faites vérifier votre hotte.
7. Pour mieux capturer les impuretés de cuisine, le bas de votre hotte devrait être à une distance minimum de 24" et à une distance maximum de 30" au-dessus du plan de cuisson.
8. Vu que cette hotte est grande et lourde, il est recommandé de confier l'installation de cette hotte à deux personnes.
9. Nous vous recommandons de lire l'étiquette indiquant les caractéristiques de votre hotte pour de plus amples informations et exigences.

## INSTALLATION DU SYSTEME D'EVACUATION

Seulement pour le modèle avec tuyau d'évacuation.

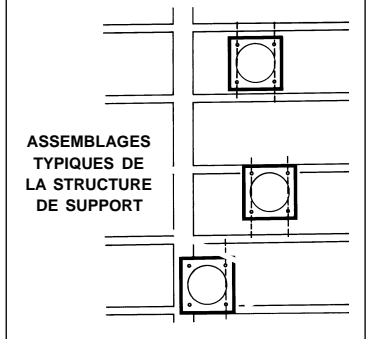
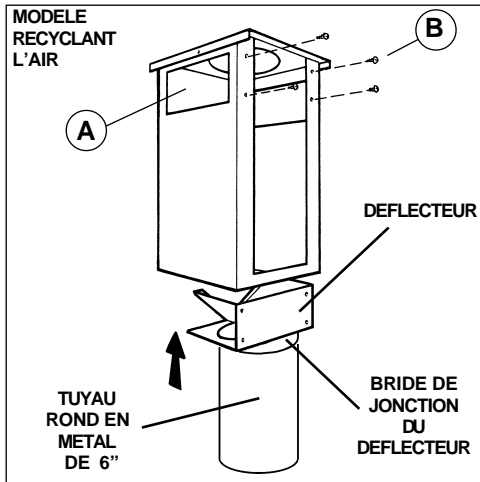
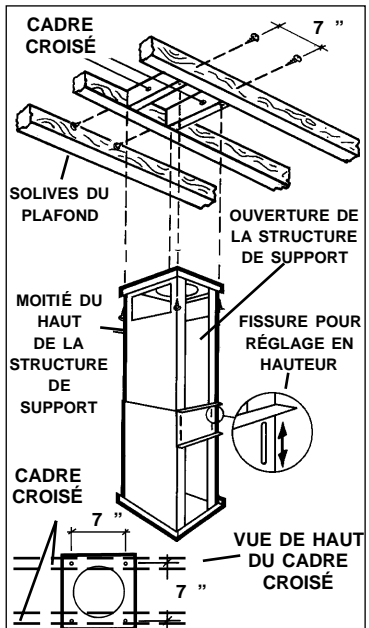
**REMARQUE:** Pour réduire les risques d'incendie, n'utilisez que des tuyaux en métal.

1. Décidez où le tuyau doit être installé, entre votre hotte et l'extérieur.
2. Un tuyau droit et court permettra à votre hotte de fonctionner d'une façon plus efficace.
3. Un tuyau long avec des coudes et des transitions réduira le bon fonctionnement de votre hotte. En utiliser le moins possible.
4. Installez un couvercle sur le toit ou au mur. Reliez un tuyau en acier rond de 6" au couvercle et faites-le aller jusqu'à l'emplacement de votre hotte. Rendez les jonctions du tuyau hermétiques au moyen d'un ruban pour tuyaux.



## INSTALLATION DU SYSTEME DE SUPPORT

1. Installez, à l'emplacement de votre hotte, un cadre croisé de 2 x 4 entre les solives du plafond en suivant les dimensions qui vous sont indiquées.
2. Perfectionnez la surface du plafond. Assurez-vous de bien marquer l'emplacement des solives et du cadre croisé au plafond.
3. Seulement pour le modèle recyclant l'air: Retirez les 4 vis pour le réglage en hauteur et séparez la moitié du haut de la structure de support. Montez un

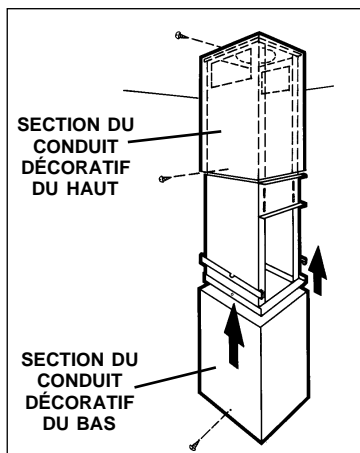


tuyau rond en acier de 6" sur la bride de jonction du déflecteur en dotation. Placez le déflecteur, déjà monté sur le tuyau, dans la moitié du haut de la structure de manière à ce que la bouche de sortie de l'air coïncide avec l'ouverture A. Fixez à l'aide des quatre vis B. Accouplez de nouveau la moitié du haut et la moitié du bas de la structure de support et introduisez les vis pour le réglage en hauteur.

4. Placez la moitié du haut de la structure de support de sorte que l'ouverture de la structure de support soit sur le côté le plus court de votre hotte.
5. Fixez la moitié du haut de la structure de support aux solives et au cadre croisé au moyen des quatre vis qui vous sont fournies. Assurez-vous que les vis soient bien centrées dans les solives et dans le cadre croisé de sorte que le tout soit bien solide.
6. Réglez la hauteur totale de la structure de support. Desserrez et resserrez les vis dans les **fissures permettant de régler la hauteur** selon ce qui est nécessaire. Considérez que la hauteur de votre hotte est de 10-7/8" et que le bas de votre hotte doit être à entre 24" et 30" au maximum au-dessus du plan de cuisson.

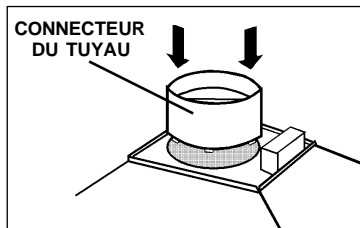
## ASSEMBLAGE DU CONDUIT DECORATIF

1. Fixez la **section du haut du conduit décoratif** à la structure de support du haut.
2. Accrochez provisoirement la **section du bas du conduit décoratif** à la structure de support.



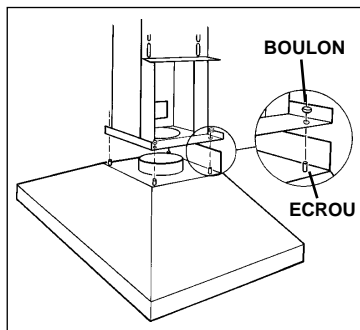
## INSTALLATION DU CONNECTEUR DU TUYAU

1. Fixez le **connecteur du tuyau** au sommet de votre hotte en l'insérant jusqu'à ce qu'il se fixe.



## ASSEMBLAGE DE VOTRE HOTTE A LA STRUCTURE DE SUPPORT

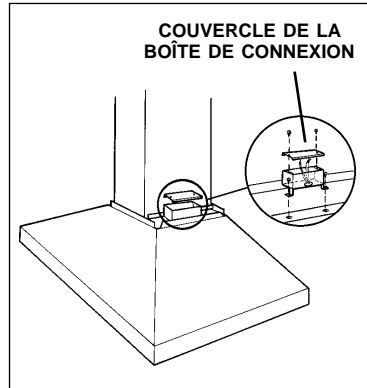
1. Insérez quatre (4) **boulons** par le haut de votre hotte - de l'intérieur.
2. Fixez votre hotte à la structure de support, comme cela est indiqué, au moyen des quatre (4) **écrous**.



## INSTALLATION ELECTRIQUE

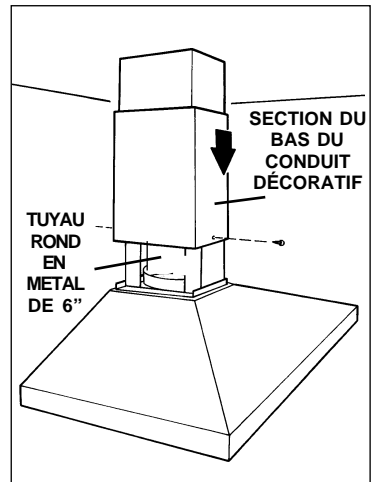
**Remarque: Ce modèle de hotte doit être relié à la terre correctement. Cet article devrait être installé par un électricien qualifié selon les lois nationales et locales en matière d'électricité.**

1. Enlevez le couvercle de la **boîte de connexion électrique**. Ouvrez un trou de la boîte de connexion électrique.
2. Faites passer un câble électrique de 6" dans le trou et fixez le câble à la boîte de connexion au moyen d'un connecteur approprié.
3. Faites le raccordement électrique. Reliez le blanc au blanc, le noir au noir et le vert au vert.
4. Remettez le couvercle de la boîte de connexion et les vis. Assurez-vous que les fils se sont pas coincés entre le couvercle et la boîte.



## CONNEXION DU SYSTEME D'EVACUATION

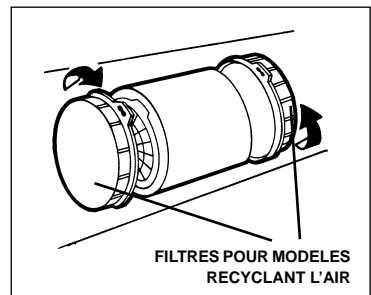
1. Reliez le connecteur du tuyau qui se trouve sur votre hotte au système d'évacuation qui se trouve au-dessus (ou au deflecteur pour le modèle recyclant l'air) au moyen d'un **tuyau rond en métal de 6"**.
2. Utilisez du ruban pour tuyauterie afin de rendre toutes les jonctions sûres et étanches.
3. Faites glisser la **section du bas du conduit décoratif** vers le bas, jusqu'à ce qu'il se place correctement autour de votre hotte.
4. Fixez le conduit décoratif à votre hotte au moyen des vis qui vous sont fournies.



## ASSEMBLAGE DES FILTRES (MODELE RECYCLANT L'AIR)

1. Procurez-vous un ensemble filtre version recyclant l'air (FILTRE ROND) chez votre fournisseur.
2. Placez les filtres au-dessus des étriers permettant l'assemblage qui se trouvent à l'entrée du ventilateur.

Grâce à un mouvement rotatif, fixez les filtres à leur place.

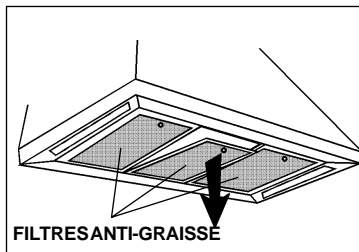


## ENTRETIEN

### Filtres anti-graisse

Les **Filtres anti-graisse** doivent être nettoyés fréquemment. Utilisez une solution contenant un détergent tiède. Les filtres anti-graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Enlevez les filtres en poussant les filtres vers l'arrière de votre hotte et en les faisant tourner vers le bas.



### Filtres pour modèles recyclant l'air

Les filtres pour modèles recyclant l'air doivent être remplacés tous les 6 mois. Faites tourner les filtres afin de les enlever et de les remettre.

### Nettoyage de votre hotte

L'acier inoxydable est une des matières les plus faciles à nettoyer. Un entretien de temps en temps permettra de le conserver en parfait état. Conseils pour le nettoyage:

- Eau chaude et savon ou détergent est tout ce qui est normalement nécessaire.
- Après chaque nettoyage, rincez bien à l'eau claire. Essuyez avec un chiffon propre et doux afin d'éviter les taches d'eau.
- Si des décolorations ou des dépôts persistent, utilisez un nettoyant domestique non abrasif ou de la poudre pour l'acier inoxydable et un peu d'eau et un chiffon doux.
- Dans les cas difficiles, utilisez une éponge en plastique ou une brosse douce avec du nettoyant et de l'eau. Frottez légèrement en suivant la direction du polissage ou du "grain" de l'acier inoxydable. Évitez de frotter trop fort afin de ne pas abîmer la surface..
- **NE LAISSEZ PAS** les taches trop longtemps.
- **N'UTILISEZ PAS** de laines d'acier ordinaires ou des brosses en acier. Des débris d'acier pourraient adhérer à la surface et causer de la rouille.
- **NE PERMETTEZ PAS** que des solutions salées, des désinfectants, des blanchissants ou des produits nettoyants restent en contact avec l'acier pendant longtemps. Beaucoup de ces produits contiennent des produits chimiques qui pourraient causer des dommages. Rincez à l'eau immédiatement s'ils entrent en contact et essuyez avec un chiffon humide.

Les surfaces peintes doivent être nettoyées avec de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux seulement.

## FONCTIONNEMENT

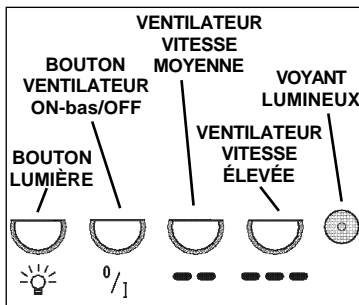
### Commandes

Votre hotte fonctionne grâce à (4) boutons sur lesquels vous devez appuyer et qui se trouvent à la hauteur de vos yeux, sur le bord antérieur de votre hotte. Le **bouton de la lumière** allume et éteint les lampes halogènes.

Le **bouton du ventilateur ON-bas/OFF** fait fonctionner le ventilateur à la vitesse la plus basse. Le ventilateur doit être mis en fonctionnement grâce à ce bouton. Arrêtez le ventilateur en appuyant une deuxième fois sur ce bouton. Le **bouton du ventilateur vitesse**

**moyenne** change la vitesse du ventilateur en moyenne. Ce bouton ne fonctionne que si le ventilateur fonctionne déjà à une vitesse basse ou élevée.

Le **bouton du ventilateur vitesse élevée** change la vitesse du ventilateur en vitesse élevée. Ce bouton ne fonctionne que si le ventilateur fonctionne déjà à une vitesse basse ou moyenne. Le **voyant lumineux** s'allume quand le ventilateur fonctionne.



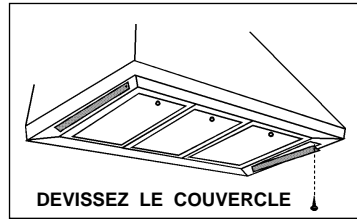
## AMPOULES

Ce modèle de hotte veut deux tubes fluorescents type 9 Watt.

**AVANT DE PROCÉDER À QUELCONQUE OPÉRATION, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL.** Pour

changer les ampoules:

1. Dévissez le couvercle.
2. Enlevez le tube en tirant sur le côté (Ne le faites pas tourner).  
ATTENTION: LE TUBE PEUT ÊTRE CHAUDE!
3. Remplacer par un tube ayant les mêmes caractéristiques.



## GARANTIE

### GARANTIE BROAN LIMITÉE À UN AN

Broan garantit au consommateur-acheteur de ses produits que ces produits seront sans défauts concernant les matières employées et concernant la fabrication pendant une période d'un an à partir de la date d'achat. IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS NON PAS LIMITÉE À, LES GARANTIES IMPLICITES OU CONCERNANT LA CAPACITÉ COMMERCIALE OU LA CONVENANCE POUR TOUT BUT PARTICULIER.

Pendant cette période d'un an, Broan réparera ou remplacera, s'il le jugera nécessaire, gratuitement, tout article ou toute pièce qui résulteront défectueux à condition qu'ils aient été utilisés et entretenus correctement.

CETTE GARANTIE NE S'ÉTEND PAS AUX TUBES ET AUX INTERRUPTEURS DES LAMPES FLUORESCENTES. Cette garantie ne couvre pas (a) l'entretien normal ni (b) tout article ou toute pièce qui aient subi une utilisation erronée, une négligence, un accident, un entretien erroné ou une réparation (autre que de la part de Broan), une installation défectueuse ou bien une installation ne respectant pas les instructions d'installation recommandées.

La durée de toute garantie implicite est limitée à un an comme cela est spécifié dans la garantie explicite. Quelques états ne permettent pas de limites quant à la durée d'une garantie implicite, par conséquent la limitation indiquée ci-dessus peut ne pas vous concerner.

L'OBLIGATION DE RÉPARER OU DE REMPLACER DE LA PART DE BROAN SERA LE SEUL ET EXCLUSIF REMÈDE DE L'ACHÉTEUR COUVERT PAR CETTE GARANTIE. BROAN NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCIDENTELS, CONSÉQUENTIELS OU SPÉCIAUX DUS À L'UTILISATION DU PRODUIT OU À SA PERFORMANCE OU EN ÉTANT LA CONSÉQUENCE.

Quelques états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, par conséquent la limitation indiquée ci-dessus peut ne pas vous concerner.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez aussi avoir d'autres droits, qui varient d'État à État. Cette garantie dépasse toute garantie précédente.

Pour avoir droit à la garantie, vous devez (a) avvertir la Maison Broan à l'adresse indiquée ci-dessous ou téléphoner : 1-800-637-1453, (b) donner le numéro du modèle et l'identification de la pièce défectueuse et (c) décrire la nature de tout défaut de l'article ou de la pièce. Au moment où vous demandez le service de garantie, vous devez présenter la preuve d'achat avec la date.

**BEST BY BROAN**, P.O. Box 140 Hartford, Wisconsin 53027

# LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

## ADVERTENCIA

INDICADO PARA EL USO EN COCINAS DOMÉSTICAS.

PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO, CORTOCIRCUITO O DAÑO PARA LAS PERSONAS, OBSERVE ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES NORMAS:

1. Use esta unidad solamente de la manera indicada por el fabricante; si tiene dudas, póngase en contacto con éste a la dirección o teléfono indicados en la garantía.
2. Antes de hacer una revisión o de limpiar la unidad, desconéctela de la red para evitar que se encienda de manera accidental. En el caso de que éste no pueda ser desactivado, se indicará en la placa de características.
3. El montaje y la instalación eléctrica debe hacerlos un técnico especializado siguiendo las normas estándar e incluyendo aquellas de construcción anti incendio.
4. Necesita aire suficiente para una apropiada combustión y escape de gases a través del tubo del depósito de quema de combustible. Para evitar que el humo aspirado vuelva a la cocina, siga las directivas del fabricante y las normas estándar de seguridad así como las normas publicadas por la Asociación de prevención de incendios (NFPA) y la Sociedad americana de especialistas en calefacción, refrigeración y aire acondicionado y además las normas de las autoridades locales.
5. Hacer un corte o un taladro en la pared o en el techo no debe dañar la instalación eléctrica u otras instalaciones ocultas en la pared.
6. Los conductos ventiladores deben siempre desalojar al exterior.
7. No use esta unidad con dispositivo de control de la velocidad a estado sólido.
8. Para evitar el riesgo de incendio, use solamente conductos de metal.
9. Esta unidad tiene que ser conectada a tierra.

PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO POR ALTO NIVEL DE GRASA:

- A. Nunca abandone los quemadores con el fuego alto. La cocción causa humo y restos de grasa que pueden arder. Caliente el aceite a fuego medio o bajo.
- B. Encienda siempre la campana cuando cocine a fuego alto o cuando cocine alimentos fácilmente inflamables.
- C. Limpie con frecuencia los ventiladores. No se debe acumular grasa en el ventilador o en el filtro.
- D. Usa el tamaño de cazuela apropiado. Use siempre utensilios de cocina de tamaño y material adecuados.

## ADVERTENCIA

PARA EVITAR EL RIESGO DE DAÑOS A PERSONAS EN CASO DE FUEGO POR ALTO NIVEL DE GRASA, TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:\*

1. SOFOQUE LA LLAMA con una tapadera apropiada, una bandeja metálica ó un utensilio de cocina que pueda cubrirla, después, apague el quemador. ACTUE CON PRECAUCIÓN PARA EVITAR QUEMA-DURAS. Si la llama no se extingue inmediatamente, SALGA Y LLAME A LOS BOMBEROS.
2. NUNCA COJA UNA SARTEN EN LLAMAS, porque corre el riesgo de quemarse.
3. NO USE AGUA ni paños o toallas húmidas porque puede provocarse una violenta humareda.
4. Use un extintor SOLAMENTE si:
  - A. Posee un extintor de clase ABC y sabe perfectamente cómo usarlo.
  - B. El fuego es pequeño y está controlado en el mismo sitio en que empezó.
  - C. Ha llamado con anterioridad a los bomberos.
  - D. Puede combatir el fuego retrocediendo hacia la salida.

\*Basado en "Seguridad antifuego en la cocina" publicado por NFPA.

## ADVERTENCIA

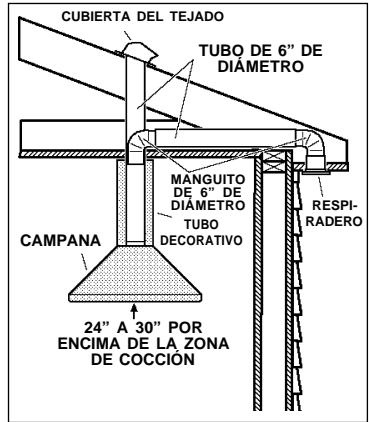
1. Para reducir el riesgo de incendios y para evacuar correctamente los humos, asegúrese de haber realizado una conducción del aire hasta el exterior. No expulsar los humos en espacios cerrados por paredes o techos, áticos, espacios angostos o garajes.
2. Prestar la máxima atención al utilizar productos de limpieza o detergentes.
3. Evitar el uso de productos alimentarios que puedan inflamarse bajo la campana.
4. Sólo para ventilación total. No use gases de escape peligrosos o materiales y vapores explosivos.
5. Para evitar daños en el funcionamiento del motor e impulsores ruidosos y/o desequilibrados, mantenga alejados de la unidad de encendido pulverizadores en seco o polvo.
6. El motor tiene un nivel de sobrecarga térmica que apaga automáticamente el motor cuando se ha recalentado excesivamente. El motor se pone de nuevo en funcionamiento cuando la temperatura baja. Si el motor comienza a encenderse y a apagarse, deberá hacer una revisión de éste.
7. Para limpiar mejor las impurezas al cocinar, la parte inferior de la campana debe estar a una temperatura mínima de 24 grados y máxima de 30 grados por debajo de la temperatura de la zona de cocción.
8. Debido a su gran tamaño y peso, se recomienda su montaje por parte de dos técnicos especializados.
9. Se recomienda leer la placa de características del producto para ulterior información.

# INSTALACION DEL TUBO DE EXTRACCION

## Configuración aspirante

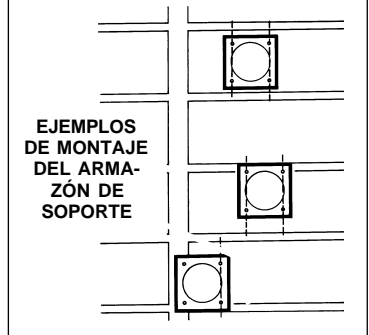
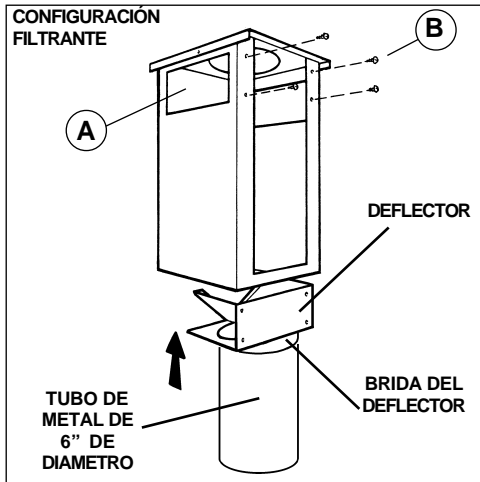
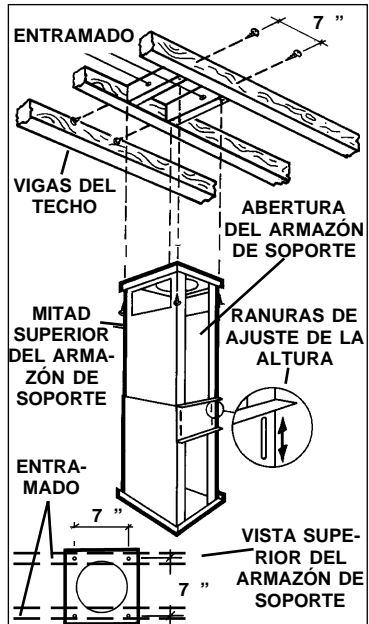
**NOTA:** para evitar el riesgo de incendio, use solamente material de metal.

1. Decida donde va a colocar el tubo de extracción entre la campana y la parte exterior.
2. Un recorrido de tubo corto y recto permitirá a la campana funcionar de manera más eficaz.
3. Los recorridos largos de tubo, codos y manguitos impiden el buen funcionamiento de la campana. Use el menor número de ellos posible.
4. Instale una cubierta ó una tapa. Una el tubo de metal de 6" de diámetro a la cubierta y retroceda hasta la posición de la campana. Use una cinta para precintar las juntas entre las partes del entubado.



# INSTALACION DEL SISTEMA DE SUJECION

1. En el sitio donde vaya a ir la campana, instale un entramado entre las vigas del techo utilizando las medidas dadas.
2. Termine la superficie del techo. Asegúrese de marcar la colocación de las vigas del techo y del entramado.
3. Configuración filtrante:  
Eliminar los 4 tornillos de ajuste de la altura del armazón de soporte y separar la mitad superior de la inferior. Asegurar un tubo de

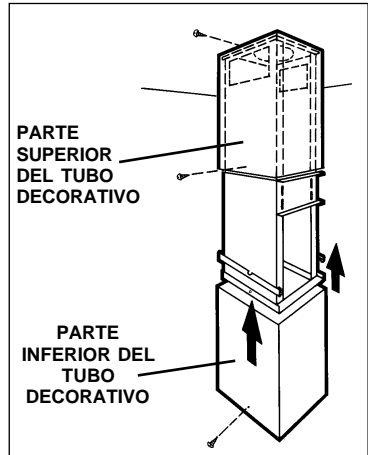


acero de 6" de diametro a la brida del deflector en dotación. Inserir en la mitad superior el deflector ya completo de tubo, colocarlo en posición tal que las bocas de salida del aire correspondan con las aberturas A del armazón de soporte y fijarlo trámite los 4 tornillos B. Acoplar nuevamente la mitad superior con la mitad inferior de la estructura de soporte e inserir los tornillos de ajuste de la altura.

4. Coloque la **mitad superior del armazón de soporte** de tal manera que la abertura de éste se encuentre en la parte más estrecha de la campana.
5. Sujete la mitad superior del armazón de soporte a las vigas y al entramado con los cuatro tornillos adjuntos. Compruebe que los tornillos vayan al centro de las vigas del techo para una mayor rigidez.
6. Ajuste la altura total del armazón de soporte. Afloje y apriete de nuevo los tornillos en las **ranuras de ajuste de la altura** si es necesario. Tenga en cuenta que la campana tiene 10-7/8" de alta y que su parte inferior debe estar a una altura mínima de 24" y máxima de 30" con respecto a la zona de cocción.

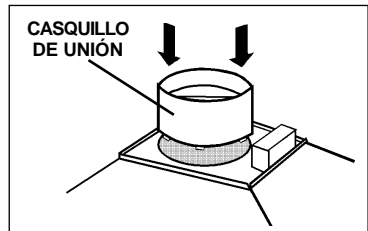
## INSTALACION DEL TUBO DECORATIVO

1. Sujete la **parte superior del tubo decorativo** a la parte superior de la estructura de soporte de madera en la pared.
2. Provisionalmente cuelgue la **parte inferior del tubo decorativo** en la estructura de madera instalada en la pared.



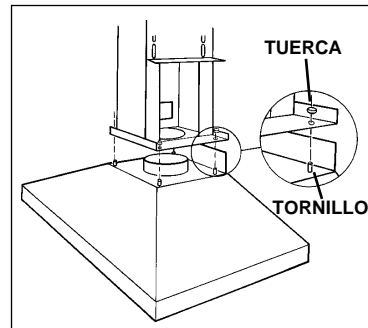
## INSTALACION DEL CASQUILLO DE UNION CON EL TUBO

1. Sujete el **casquillo de unión** en la parte superior de la campana y introduzcala hasta que encaje.



## BASE DE LA CAMPANA PARA SUJETAR LA ESTRUCTURA DE MADERA

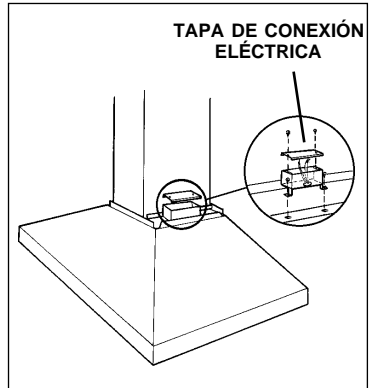
1. Introduzca cuatro (4) **tornillos** en la parte superior de la campana desde la parte interna de ésta.
2. Use cuatro (4) **tuercas** para fijar la campana a la estructura de madera en la pared como se indica.



## INSTALACION ELECTRICA

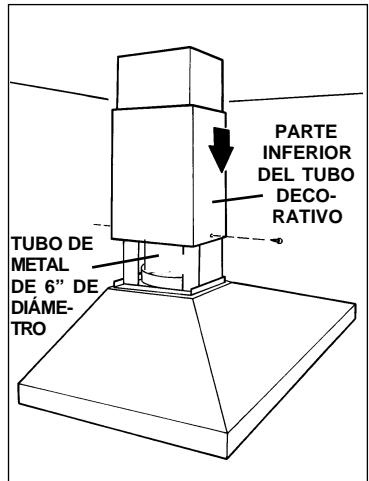
**Nota:** Este tipo de campana tiene que ser conectada a tierra cuidadosamente. La unidad debe instalarla un técnico electricista siguiendo las normas nacionales y locales.

1. Quite la **tapa de la caja de conexión eléctrica** y saque un cable.
2. Suministre 6" de cable eléctrico al extremo y sujete el cable a la caja de conexión eléctrica con un conector adecuado.
3. Haga las conexiones eléctricas, una blanco con blanco, negro con negro y verde con verde.
4. Vuelva a conectar la tapa de la caja de conexión. Compruebe que los cables no queden pillados.



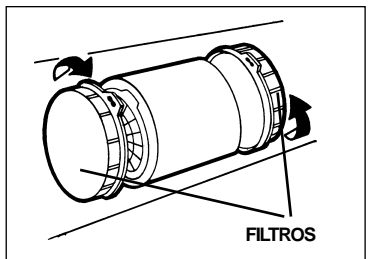
## INSTALACION DEL TUBO DE EXTRACCION

1. Use un **tubo de metal de 6" de diámetro** para unir el casquillo situado en la parte superior de la campana con el tubo de extracción (o con el deflector para la configuración filtrante).
2. Use la cinta para unir todas las juntas, de esta manera el tubo quedará hermético.
3. Deslice la **parte inferior del tubo decorativo** hacia abajo hasta que ajuste perfectamente con la campana.
4. Sujete el tubo decorativo a la campana con los tornillos adjuntos.



## INSTALACION DEL FILTRO (CONFIGURACION FILTRANTE)

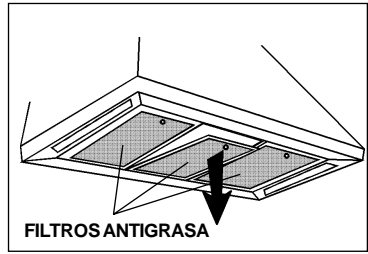
1. Compre un juego de filtros de ricambio de aire (filtro redondo) a su proveedor habitual.
2. Sitúe los filtros sobre los tornillos de montaje de la campana en la entrada del conducto aspirador.  
Gire los filtros para ajustarlos en su sitio.



# MANTENIMIENTO

## Filtros antigrasa

Los **filtros antigrasa** deben limpiarse a menudo. Use un detergente que no sea fuerte. Los filtros antigrasa se pueden meter en el lavavajillas. Extraiga los filtros tirando de ellos hacia atrás de la campana y girándolos hacia abajo.



## Filtros (configuración filtrante)

Los filtros deben cambiarse cada seis meses. Gire los filtros para desenroscarlos y cambiarlos.

## Limpieza de la campana

El acero inoxidable es uno de los materiales más fáciles de limpiar, pero sería aconsejable un especial cuidado en su uso para mantenerla en buen estado.

La campana se puede limpiar de las siguientes maneras:

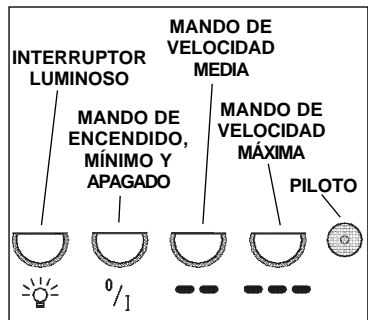
- Agua caliente con jabón o detergente es la mejor manera para limpiarla.
- Aclárela con agua corriente, séquela con un paño suave y limpio para evitar las huellas que deja el agua.
- Para las manchas o restos de grasa que persistan, use un producto químico doméstico que no raye ó un limpiador para acero inoxidable con poca agua y un paño suave.
- Si las manchas persisten, use un estropajo y un cepillo de cerdas suaves con un producto limpiador y agua. Frote suavemente en el sentido del pulido o de las "vetas" del remate del inoxidable. No apriete demasiado porque podría dañar la superficie.
- No deje que las manchas se acumulen durante mucho tiempo.
- No use utensilios o cepillos de acero. Pequeñas partículas de acero pueden adherirse y oxidarse.
- No use soluciones salinas, desinfectantes, lejías, o productos de limpieza que permanezcan en contacto con el acero inoxidable durante largos periodos de tiempo. Muchos de estos productos contienen componentes químicos que podrían resultar nocivos. Aclare con agua y seque con un paño limpio.

Las superficies lacadas deben limpiarse solamente con agua tibia y detergente no muy fuerte.

# FUNCIONAMIENTO

## Mandos

La campana se pone en funcionamiento accionando los mandos situados a la altura de los ojos en el frontal de la campana. El **interruptor luminoso** enciende y apaga las lámparas halógenas. El **mando de encendido, apagado y velocidad mínima** del aspirador pone el aspirador a una velocidad mínima. El aspirador se enciende usando este mando. Si quiere apagar el aspirador, tiene que accionar este mando otra vez. El **mando de velocidad mínima** pone el aspirador a una velocidad media. Este funciona solamente si el aspirador está ya funcionando a velocidad máxima o mínima. El **mando de velocidad máxima** pone el aspirador a una velocidad máxima. Este mando funciona solamente si el aspirador está funcionando a velocidad media ó mínima. El **piloto** se enciende cuando está funcionando el aspirador.

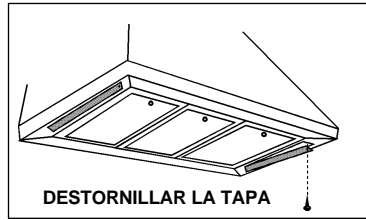


## LAMPARAS

Este tipo de campana necesita dos lamparas neon Tipo 9w.

**ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER OPERACIÓN, ES NECESARIO DESCONECTAR EL APARATO.** Para cambiar las lámparas:

1. Destornillar la tapa.
2. Extraiga la lámpara oblicuamente (no la gire)- **ATENCIÓN: LAS LÁMPARAS PUEDEN ESTAR CALIENTES.**
3. Sustituir con lámparas del mismo tipo.



## GARANTIA

### GARANTIA BROAN POR UN AÑO

Broan garantiza al consumidor-comprador de sus productos que dichos productos no tendrán defectos en los materiales o fabricación, durante un periodo de un año a partir de la fecha de la compra. **NO HAY OTRO TIPO DE GARANTIAS QUE INCLUYAN O SE LIMITEN EXCLUSIVAMENTE A GARANTIAS IMPLICITAS O DE CAPACIDAD COMERCIAL O CONVENIENCIA PARA UN PROPOSITO ESPECIFICO.**

Durante el periodo de un año, Broan, si lo estima conveniente, reparará o reemplazará sin gastos para el usuario cualquier producto o parte de éste que sea defectuosos habiéndose usado correctamente. Esta garantía no cubre las lámparas halógenas ni los tubos. Tampoco cubre el mantenimiento ni los productos o partes de éstos que hayan sido usados de forma incorrecta, con negligencia, rotos accidentalmente o por una incorrecta manutención ó reparación (distinta da la realizada por Broan), montaje incorrecto ó instalación que no se ajuste a las instrucciones de montaje indicadas.

Le duración de la garantía se limita al periodo de un año como está especificado en la garantía explicita. Algunos países no permiten un limite en la duración de la garantía implicita; si es asi en su caso, esta limitación arriba indicada podría no aplicarse.

**LA PRESENTE GARANTIA CUBRIRA EXCLUSIVAMENTE AL COMPRADOR LOS SERVICIOS DESCRITOS ANTERIORMENTE. BROAN NO SE HACE RESPONSABLE DE DANOS PRODUCIDOS DE MANERA ACCIDENTAL O RELACIONADOS CON EL USO INCORRECTO DEL PRODUCTO O SU FUNCIONAMIENTO.**

Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños producidos de manera accidental, si es así en su caso, esta limitación arriba indicada podría no aplicarse.

Esta garantía le da derechos legales específicos y podría también disponer de otros derechos que varían de país a país. Esta garantía supera otras garantías dadas con anterioridad. Para disfrutar de la garantía usted deberá

a) Avisar a la dirección abajo indicada ó bien llamar por teléfono al número 1-800-637-1453 b) Dar el número de serie del modelo correspondiente o bien una descripción de la parte averiada, c) Descripción del defecto en el producto o bien en una de sus partes. Para requerir un servicio en garantía debe presentar el justificante con la fecha de la compra.

**BEST BY BROAN, P.O. Box 140 Hartford, Wisconsin 53027**

## SERVICE PARTS

**MODEL IS23** - Parts for stainless steel models shown. For service parts for black or white models, call Broan Customer Service.

KEY NO.	PART NO.	DESCRIPTION
6	B02000191	Filter Spring
9	B08087401	Grease Filter
14	B02300653	Motor Capacitor
18	B02300700	Fluorescent Light Bulb
22	B02300701	Ballast
29	B03201016	Light diffuser
46	B03292318	Right Filter support
47	B03292319	Left Filter support
45	B02000292	Blower
48	B02310036	Motor
49	B03295000	Blower Wheel
50	B02000314	Blower Bracket
53	B03202007	Rubber Washer
57	B02000756	Damper Flap
86	B03292300	Flange
99	BE3335542	Grease Filter Bracket
113	B03202436	Nameplate
115	BE3495228	Wiring Box
116	BE3334252	Wiring Box Cover
118	BE3400401	Decorative Flue Bottom
119	BE3400402	Decorative Flue Top
122	BE3400290	Ductfree Plenum
124	B03109065	Telescopic Structure Bottom
125	B03109066	Telescopic Structure Top
165	B03292161	Control Box
166	B08086101	Control Board
167	B03292162	Control Box Cover
168	B03292163	Capacitor Box Cover
201	B03292507	Ballast cover
264	B02300654	Resistor
*	B06105055	Switch Box Assembly (Includes Keys Nos. 234, 228, 223, 240, 230, 92)

\* Not shown assembled.

## LISTE PIÈCES DE RECHANGE

**MODELE IS23** -Ci-dessous liste pièces de rechange pour hottes en inox. Pour les pièces de rechange des modèles de couleurs noir ou blanc, contacter Broan Customer Service.

N.	PART N.	DESCRIPTION
6	B02000191	Ressort du filtre
9	B08087401	Filtre anti-graisse
14	B02300653	Condensateur
18	B02300700	Lampe
22	B02300701	Alimentateur
29	B03201016	Plafonnier
46	B03292318	Support droite du filtre
47	B03292319	Support gauche du filtre
45	B02000292	Convoyer
48	B02310036	Moteur
49	B03295000	Turbine du moteur
50	B02000314	Support moteur
53	B03202007	Pare chocs
57	B02000756	Clapet anti-retour
86	B03292300	Bride de raccordement
99	BE3335542	Agrafe posterieure pur filters
113	B03202436	Plaquette logo
115	BE3495228	Boite d'alimentation
116	BE3334252	Couvercle boite d'alimentation
118	BE3400401	Tube inférieur
119	BE3400402	Tube supérieur
122	BE3400290	Deflecteur à recyclage
124	B03109065	Structure Telescopique Inferieure
125	B03109066	Structure Telescopique Superieure
165	B03292161	Boîte installation électrique
166	B08086101	Circuit imprimé installation électrique
167	B03292162	Couvercle boîte installation électrique
168	B03292163	Couvercle cable alimentation
201	B03292507	Protection Reflecteur
264	B02300654	Resistor
*	B06105055	Ensemble commandes (Comprenant N. 234, 228, 223, 240, 230, 92)

\* Illustrées separement.

## LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

**MODELO IS23** - Aquí aparecen solamente las piezas de recambio para campanas de acero inoxidable, si desean las piezas de recambio de los modelos en blanco ó negro, pónganse en contacto con el servicio al cliente de Broan.

CÓD. N.	PIEZA N.	DESCRIPCIÓN
6	B02000191	Muelle del filtro
9	B08087401	Filtro antigrasa
14	B02300653	Condensador
18	B02300700	Lámpara
22	B02300701	Alimentador
29	B03201016	Tapa de la lámpara
46	B03292318	Soporte derecho filtro
47	B03292319	Soporte izquierdo filtro
45	B02000292	Convoyador
48	B02310036	Motor
49	B03295000	Manilla del motor
50	B02000314	Soporte del motor
53	B03202007	Almohadilla antivibraciones
57	B02000756	Válvula de no retorno
86	B03292300	Casquillo
99	BE3335542	Soporte posterior filtros
113	B03202436	Placa marca
115	BE3495228	Caja de alimentación eléctrica
116	BE3334252	Tapa de la caja de alimentación eléctrica
118	BE3400401	Tubo decorativo inferior
119	BE3400402	Tubo decorativo superior
122	BE3400290	Deflector del tubo filtrador
124	B03109065	Structura telescopica inferior
125	B03109066	Structura telescopica superior
165	B03292161	Caja instalación eléctrica
166	B08086101	Base para instalación eléctrica
167	B03292162	Tapa de la caja instalación eléctrica
168	B03292163	Tapa del cable de alimentación
201	B03292507	Protección del reflector
264	B02300654	Resistencia
*	B06105055	Conjunto mandos (Incluye N. 2234, 228, 223, 240, 230, 92)

\* Se encuentran por separado.

# SERVICE PARTS - LISTE PIECES DE RECHANGE - LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

MODEL IS23

